

VILÁGOS SÁG

Kolozsvár
1945 november 7

Felelős főszerkesztő: BALOGH EDGAR

Szerda
II. évf., 243. szám

Kolozsvár népe tömeggyűlésen ünnepli meg az orosz forradalom 28-ik évfordulóját

Világítsuk ki a várost a Szovjetunió és a Vörös Hadsereg tiszteletére

KOLOZSVAR, november 5. Országszerte magyar nyelvű előkészületek folynak az orosz forradalom 28-ik évfordulójának megünneplésére. Kolozsvárt a Munkás Egységfront

kiáltvánnyal fordult a lakossághoz, méltóan november hetedikét, a Szovjetunió népeinek nagy napját, amely vívmányával az egész világ minden szabadságszerető népé-

nek az ünnepévé vált. A kiáltvány közös ünnepségre hívja fel a munkásokat, földműveseket, értelmiségieket és polgárokat.

„Fejezzük ki hálánkat a felszabadító Vörös Hadseregnek és a népek szabadsága és békéje fölött örökös hős vezetőjének: Sztálin vezértábornagynak! — hirdeti a kiáltvány, s harcba szólít a szabad, független és demokratikus Románia újjáépítéséért, a fasiszta maradványok kiirtásáért, a román és magyar nép testvéri együttéléséért, a munkások, földművesek és értelmiségiek együttműködéséért, a munkásság egységfrontjéért, és az Egységes Munkaspárt megvalósításáért, a demokrácia teljes és végleges győzelméért, s a nép akaratát kifejező Groza-kormány támogatásáért.

Kiáltványt adott ki a kolozsvári Szakszervezeti Tanács is, felhívva Kolozsvár népét, hogy november 7-én lobogózza fel házait és a kereskedők díszítsék kirakataikat az ünnep szellemének megfelelően.

November 7-ének kolozsvári programja reggel a demokratikus szervezetek gyűléseivel kezdődik a Szabadság-téren, ahol 9

órákor a Kommunista és a Szociáldemokrata Pártok szónokai ünnepi beszédeket mondanak. 10 órákor megkezdődik a felvonulás a Malinovszki-térre, ahol a lakosság tiszteletét fejezi ki a szovjet hősök emlékoszlópa előtt. Fél 11 órákor díszelőadás lesz a Nemzeti Színházban, ahol előképekben mutatják be az orosz forradalom egyes mozzanatait.

Este 7 órákor a Haladó Ifjuság fáklyás menettel vonul végig a városon. A Szakszervezeti Tanács felkéri a lakosságot, hogy a fáklyásmenet ideje alatt világítsa ki az ablakokat és a kirakatokat, ezzel az ünnepi fényvel fejezve ki mindnyájunk háláját és elismerését a felszabadító Vörös Hadsereg és a Szovjetunió népei iránt.

A magyar nép szabadon fejezhette ki akaratát

— állapítja meg egybehangzóan a világsajtó

Az Egyesült Államok elismerte a magyar kormányt

Franciaország, Svédország és a Vatikán is rövidesen felveszi a diplomáciai kapcsolatot Magyarországgal

BUDAPEST, november 5. (Rádió). A magyarországi választások ügye érthetően igen nagy érdeklődést keltett világszerte. A moszkvai rádió hírmagyarozója megállapította, hogy a magyarországi választásokon a népek módjában állott szabadon kifejezni akaratát. A szovjet rádió hírmagyarozója hangsúlyozta, hogy a magyar nép megingathatatlanul bízik a demokratikus erők győzelmében, a gazdasági nehézségek és a reakció mesterkedései ellenére is.

Az amerikai rádió véleménye szerint Magyarországon még sohasem voltak ilyen demokratikus, szabad választások.

A Times véleménye szerint a magyar demokrácia fejlődése kihatással lesz egész délkelet-Európa sorsára.

A Reuter hírgyűjtő tudósítója részletes beszámolót adott a magyar nemzetgyűlési választásokról. A tudósítónak az a véleménye, hogy a szavazásra jogosultaknak mintegy 80—85 százaléka járult az urnák elé. Megállapítja, hogy a Kommunista Párt főleg az ipari vidékeken kapott sok szavazatot. Az újságíró Sop-

ronban járt és megállapította, hogy ott a választások a legnagyobb rendben folytak le.

Magyarország elismerése

BUDAPEST, november 5. (Rádió). Az Associated Press hírgyűjtője értesülése szerint röviddel a választások után Franciaország és Svédország elismeri a magyar kormányt és felveszi a diplomáciai kapcsolatot Magyarországgal. Az amerikai

Az első eredmények

BUDAPEST, november 5. (Rádió). Megkezdtek a nemzetgyűlési választások eredményeinek összeszámolását. Tekintettel a nehéz közlekedési és hírtovábbítási viszonyokra, valószínűnek tartják, hogy a végleges eredmény csak szerdára fog kialakulni.

Lapzártalg az alábbi eredmények érkeztek be:

A budapesti rádió jelentése szerint a vidéki összesített eredmény eddig így alakult: Nemzeti Parasztpárt 74.718 szavazatot, Pol-

gári Demokrata Párt 19.511 szavazatot, Kommunista Párt 138.123 szavazatot, Független Kisgazda-, Földmunkás- és Polgári Párt 466.711 szavazatot, Szociáldemokrata Párt 155.316 szavazatot.

Nagybudapesti választási eredményei úgy közölte, hogy elismerte az ideiglenes magyar kormányt. Magyarország rendkívüli washingtoni követévé Szegedi Maszák Aladárt nevezték ki. A rendkívüli magyar követ kinevezéséhez az Egyesült Államok kormánya hozzájárult.

Nagybudapesti választási eredményei úgy közölte, hogy elismerte az ideiglenes magyar kormányt. Magyarország rendkívüli washingtoni követévé Szegedi Maszák Aladárt nevezték ki. A rendkívüli magyar követ kinevezéséhez az Egyesült Államok kormánya hozzájárult.

Nagybudapesti választási eredményei úgy közölte, hogy elismerte az ideiglenes magyar kormányt. Magyarország rendkívüli washingtoni követévé Szegedi Maszák Aladárt nevezték ki. A rendkívüli magyar követ kinevezéséhez az Egyesült Államok kormánya hozzájárult.

Szent kötelességünk az együttlakó népek egyenjogúságáért harcolni!

— hangzott el a jelszó a Román Kommunista Párt kolozsvári nagygyűlésén

Gheorghiu-Dej és Luka László viharos lelkesedés közepette jelentette be a román és magyar nép összefogását az uszítók ellen

KOLOZSVAR, november 5. Vasárnap délelőtt az Állami Színház zsufolásig megtelt azokkal a demokratákkal, akik azért jöttek el ide, hogy meghallgassák a román demokrácia elmaradását, a Román Kommunista Pártnak szavát. Gheorghiu-Dej közlekedésügyi miniszter, a párt főtitkára és Luka László, a párt Központi Bizottságának tagja, az ODA főtitkára jöttek el Kolozsvárra és széleskörű beszámolót adtak az ország helyzetéről.

A hallgatóság ünnepi hangulatban helyezkedett el a széksorokban és a páholyokban. A színház hatalmas terme sem volt azonban elég ahhoz, hogy az egész közönséget befogadja. Nagyon sokan a színház előtti téren a hangszórók alatt hallgatták végig a beszédeket.

A közönség lelkes, színi nem akaró éljenzéssel és tapsal köszöntötte a Kommunista Párt helyi vezetői között a színpadon az asztalnál helyet foglaló Gheorghiu-Dej és Luka Lászlót. Az asztal mögött a háttérrel Gheorghiu-Dej-nek, a munkásból lett miniszternek, az ország szabadságának és népei boldogulása harcosának hatalmas képe díszítette.

Az ülést Valda Vasile, a Román Kommunista Párt Kolozsvár-tartományi bizottságának titkára románul, Jakab Sándor tartományi bizottsági tag pedig magyarul nyitotta meg. A megnyitó beszédek után a vasúti munkások egy képviselője, majd román és magyar nemzeti viseletbe öltözött vasutasgyerekek virággal köszöntötték a minisztereket. Ezután az Ekés Front és a többi tömegszervezet nevében üdvözölték a vendégeket.

Az üdvözölő beszédek elhangzása után színi nem akaró lelkesedés közepén Gheorghiu-Dej emelkedett szólásra.

— A Román Kommunista Párt központi

bizottsága nevében — kezdte beszédét Gheorghiu-Dej — üdvözlöm önöket. A közelmúltban lezajlott pártkonferencia pártunk és az ország ügyeit tárgyalta meg. Erről akarok most beszélni. A háború rombolása és az Antonescu-uralom nehéz örökséget hagyott reánk. Az elmúlt uralkalmak maradványai gazdasági téren és a közéletben ma még éreztetik erejüket. Súlyos harcot vívtunk ellenük, mint ahogy harcoltunk augusztus 23-ikától március 6-ikáig, amikor a mai kormányt uralomra segítettük.

A múlt ebben az országban soha vissza nem térhet

A miniszter ezután rövid áttekintést adott a kormány munkájának eredményeiről, majd így folytatta:

— Megmozdítottuk a földművesosztályt! Együtt vettük el a földet a reakciós földesuraktól és együtt osztottuk ki a nincstelen és a szegény földművelők között. Ami belső ellenségeinket illeti, még nem tudtuk azokat a közéletből teljes mértékben kiemelni. A reakció ma főleg gazdasági életünkbe húzódott vissza és ott a közgazdaság ezer apró fonalán igyekszik helyzetünket aláaknázni. A kormány és a demokratikus rendszer ellenségei a gazdasági szabotázstól kezdve a rémhírek terjesztéséig mindent elkövetnek a nép ellen. Meg kell azonban tudni, hogy a múlt ebben az országban soha vissza nem térhet. Mantrák nem emelkedhetnek meg egyszer fejjük felé és nem hozhatják reánk még egyszer a sötétség és a szolgaság uralmát. Ezek, akik soha a nép és a nemzet érdekeit nem képviselték, ezek, akik a börtönöket szabadságharcosokkal tölték meg, ma siránkoznak a külföldnek. Azt mondják, ez a kormány nem képviseli az országot, és hogy itt nincs szabadság! Dehát maradhatna-e egy pillanatig is ez a kormány a helyén az ország akaratát nélkül?

Rámutatott arra, hogy a rendőrség állambiztonsági hivatala a reakcióstól feltűzött és felbérelt bünbándát leplezett le, amely a demokrácia politikusként ellen akart merényleteket elkövetni, majd a közelgő választások kérdésére tért át.

Választásokra készülünk. Előítélésünk úgy várják a választásokat, mint a hívők a Messiást, mert azt hiszik, hogy még egyszer megcsalhatják a népet. Nagy harc lesz tehát és a munkások, földművesek, értelmiségiek, az egész nép gazdasági helyzetének javulása függ ettől a harctól. Győzni fogunk! Ezért a győzelemért azonban harcolni kell. Meg kell értenünk, ezektől a választásoktól függ az, hogy a munkások elvesztik-e szabadságukat, hogy a földműves nép megtarthassa-e földjét, és tudják meg az értelmiségiek is, ha nem győzünk, elveszt mindent és visszatérnek azok a napok, amikor egyetemi végzettséggel apró kis állások után kellett futkosni és nagyon gyakran hiába. Mint egy-egy világtól test, úgy kell járnunk házról-házra, emberről-emberre és hirdetniük az igazságot. Meg kell értenni a magyar néppel is: elveszti szabadságát, ha a román nép szabadsága elvesz. A Maniugyilkosok ellen harcoltunk a múltban, harcolunk most is, mert szent kötelességünk az együttlakó népek egyenjogúságáért harcolni. Jól ismerjük a reakció mesterkedését! Ismerjük uszító politikájukat! Mint a veszett kutyákkal, akiknek nincs joguk élni, úgy kell elbánunk ezekkel! Természetes azonban, hogy ott, ahol a sötétség szül rosszindulatot, másként kell eljárni. A Kommunista Párt harcol a szovinizmus ellen, akármilyen oldalról jöjjön is az. Ne felejtjük el a magyar reakciók uralmát! Ha az orosz volt a román népek, rossz volt a magyarságunk is. Ugyanez a helyzet Maniugyilkosokkal. Ez a két nép együtt él és együtt kell harcoljon a reakció ellen, mert mindkét nép szabadsága együtt áll vagy bukik.

— A két nép politikai érdekségének vizsgálja legyzen ez a válság. Agitátor és propagandista legyen mindenki, aki szereti a szabadságot.

Gheorghiu-Dej ezután a gazdasági helyzetről beszélt:

— A gazdasági nehézségek nyomoztatlan nehezédnek reánk. Sokan arról beszélnek, hogy Antonescu alatt volt cukor és meggy. Elfelejtik azonban azt, hogy akkor miért volt és hogy most miért nincs? Akkor másképp fordították az akkori viszonyokra és időleges jövedel, ma pedig az ényvölők

meg, hogy a hadigépezetet kellett a rablás... meg, hogy a hadigépezetet kellett a rablás...

Beszéde befejezéseként a munkásság egy... Beszéde befejezéseként a munkásság egy...

A Munkásegységfrontot — mondotta... A Munkásegységfrontot — mondotta...

Béke, szabadság, újjáépítés!

Gheorghiu-Dej szünni nem akaró, lelkes... Gheorghiu-Dej szünni nem akaró, lelkes...

A Román Kommunista Párt országos... A Román Kommunista Párt országos...

A békét nemcsak a zöld asztalnál kö... A békét nemcsak a zöld asztalnál kö...

Egész Erdély magyarságát feláldozták, azok a grófok, akik Maniuvál szövetkeztek!

A külpolitikai helyzetről szólva kijelen... A külpolitikai helyzetről szólva kijelen...

A hitlerista zsarolás ismétlődik megint... A hitlerista zsarolás ismétlődik megint...

A hatalmas Szovjetunióval a kis népek é... A hatalmas Szovjetunióval a kis népek é...

Luka László ezek után rátért a munkás... Luka László ezek után rátért a munkás...

A munkásosztály a demokrácia hátgeri... A munkásosztály a demokrácia hátgeri...

Luka László beszédét, amelyet többször... Luka László beszédét, amelyet többször...

A népgyűlés az Internacionálé előneki... A népgyűlés az Internacionálé előneki...

A harc tehát igazában csak most kezd... A harc tehát igazában csak most kezd...

A román demokrácia feljé nyúló barát... A román demokrácia feljé nyúló barát...

A román demokrácia feljé nyúló barát... A román demokrácia feljé nyúló barát...

(*) KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Ezuton... (* KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Ezuton...

Kedd, 1945 nov. 6... Kedd, 1945 nov. 6...

H I R E K

A nap két 6 óra... A nap két 6 óra...

VILÁGOSSÁG

A Romániai Magyar Népi Szövetség központi naplaja... A Romániai Magyar Népi Szövetség központi naplaja...

A MAGYAR NEPI SZÖVETSÉG V. KE... A MAGYAR NEPI SZÖVETSÉG V. KE...

A POLGARI ELLENŐRZŐ GARDA ösz... A POLGARI ELLENŐRZŐ GARDA ösz...

NOVEMBER 7-ÉN NEM MŰKÖDİK AZ... NOVEMBER 7-ÉN NEM MŰKÖDİK AZ...

(*) ORVOSI HIR. Dr. Kiss Árpád gyer... (* ORVOSI HIR. Dr. Kiss Árpád gyer...

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Az időjárás... VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Az időjárás...

(*) KISIPAROSOK! Gyülekezés nov... (* KISIPAROSOK! Gyülekezés nov...

RENDSÉRSÉGI IGAZOLVÁNYT KELL... RENDSÉRSÉGI IGAZOLVÁNYT KELL...

(*) ORVOSI HIR. Dr. Wasserstrom... (* ORVOSI HIR. Dr. Wasserstrom...

A hazatérőkért

A Hazatérők Otthonának megsegítését sz... A Hazatérők Otthonának megsegítését sz...

A műsort illetőleg emlékezzünk meg... A műsort illetőleg emlékezzünk meg...

A közreműködő művészek, Takács Paula... A közreműködő művészek, Takács Paula...

Török Erzsébet és András Márton várva... Török Erzsébet és András Márton várva...

(*) KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Igaz... (* KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Igaz...

FELHÍVJUK azt az ismert kolozsvári... FELHÍVJUK azt az ismert kolozsvári...

(*) FELHÍVÁS. A cipész szindikátus... (* FELHÍVÁS. A cipész szindikátus...

Ocska kalapját szakszerűen kitisztítja, formálja... Ocska kalapját szakszerűen kitisztítja, formálja...

A Szász-féle sofőriskola november 12-én kezd... A Szász-féle sofőriskola november 12-én kezd...

HELYESBITÉS! A Világosság november... HELYESBITÉS! A Világosság november...

(*) HALALOZÁS. Vigh György fake... (* HALALOZÁS. Vigh György fake...

NOVEMBER 15-ÉN TARTJÁK MEG A... NOVEMBER 15-ÉN TARTJÁK MEG A...

(*) FELKÉREK minden jó ismerőst... (* FELKÉREK minden jó ismerőst...

(*) KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Mind... (* KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS. Mind...

(*) ORVOSI HIR. Dr. Köppich Anna sz... (* ORVOSI HIR. Dr. Köppich Anna sz...

Gyülekezés november 7-ike megünneplésére

A SZAKTANACS november 3-án titká... A SZAKTANACS november 3-án titká...

A VOLT VÖRÖS KATONÁK november... A VOLT VÖRÖS KATONÁK november...

FELHÍVÁS A BŐRIPARI MUNKÁSOK... FELHÍVÁS A BŐRIPARI MUNKÁSOK...

FAIPARI ÉS ROKONSZAKMABELI... FAIPARI ÉS ROKONSZAKMABELI...

SZOLGÁLTATOS GYÓGYSZERTÁRAK... SZOLGÁLTATOS GYÓGYSZERTÁRAK...

A MAGYAR NEPI SZÖVETSEG KERES... A MAGYAR NEPI SZÖVETSEG KERES...

(*) DR. WOLF MARIA ügyvéd, törvény... (* DR. WOLF MARIA ügyvéd, törvény...

(*) HAZASSÁGI HIR. Blum Olga (Der... (* HAZASSÁGI HIR. Blum Olga (Der...

JELNTEKEZNIÖK KELL AZ ÖSSZES... JELNTEKEZNIÖK KELL AZ ÖSSZES...

MOZIK MÜSORA: CAPITOL MOZGÓ: A Balaton... MOZIK MÜSORA: CAPITOL MOZGÓ: A Balaton...

MOZIK MÜSORA: ROYAL MOZGÓ: Bolera... MOZIK MÜSORA: ROYAL MOZGÓ: Bolera...

MOZIK MÜSORA: MUNKAS MOZGÓ: A vén leány... MOZIK MÜSORA: MUNKAS MOZGÓ: A vén leány...

MOZIK MÜSORA: URANIA MOZGÓ: Megkövesedett... MOZIK MÜSORA: URANIA MOZGÓ: Megkövesedett...

A megyefőnök bukaresti utjának eredményeként

450 vagon búzát és 200 vagon kukoricát utaltak ki Kolozsvár részére

KOLOZSVAR, november 5. Pogaceanu Vasile megyefőnök és Stolca Ioan városi főjegyző, mint ismeretes, a múlt hét folyamán Bukarestbe utaztak, hogy az illetékes minisztériumokkal behatóan megtárgyalják Kolozsvár város és Kolozs megye rendkívül súlyos közellátási kérdéseit.

Visszatérkezve Kolozsvárra, hétfőn tájékoztatták a sajtót az elért eredményekről. — Általában mindenhol a legnagyobb megértéssel fogadták bennünket — jelentette ki Stolca főjegyző — s mindenhol a

legmehibbzanó jóindulatot tanúsították súlyos közellátási kérdéseinkkel kapcsolatban. A közellátási minisztérium előterjesztésünk után azonnal segíteni igyekezett. Kolozsvár és Kolozs megye részére kiutaltak 450 vagon búzát, amelynek felét a felesleggel rendelkező vármegyék készletéből, felét pedig a Szovjetunió által juttatott búzából szállítják. Ezen kívül kiutaltak 200 vagon kukoricát, 30 vagon borsót, 55 vagon babot és 2 vagon lenest. Nagyot könyörített közellátási kérdéseinken az is, hogy

a fegyverszüneti jóvátételbe fizetendő 100 vagon krumpit elengedték. Ujabb kiutalásokra is igéretet kaptunk.

A városi és vármegyei tisztviselők ellátási szövetkezete részére is jelentős kiutalásokat eszközölt a közellátási minisztérium.

A főispán és a városi főjegyző bukaresti utjának eredménye Kolozsvár és Kolozs megye széles köreiből általános megnyugvást keltett.

Rendkívül súlyos az egyiptomi helyzet

KAIRO, november 5. (Rádió). Az utóbbi napokban az egyiptomi helyzet rendkívül kiéleződött. Egyiptom egész közvéleménye követeli, hogy Anglia módosítsa Egyiptommal szemben tanúsított eddigi politikáját. Az egyiptomiak azt kívánják, hogy az angol csapatokat vonják ki országukból és hogy Anglia olyan gazdasági

szerződést kössön Egyiptommal, amely ennek az országnak az érdekeit szolgálja. Ez a feszültség összefüggésben van a palesztinai helyzettel is. Egyiptom lakossága ugyanis magáévá tette az arab álláspontot, hogy ne engedélyezzék továbbra a zsidók Palesztinába való korlátlan bevándorlását.

A mozgalom élén a kairói egyetem hallgatói járnak, akik az utóbbi héten számos diákgyűlésen adtak kifejezést követeléseiknek. A szónokok kérték az angol csapatok kivonulását Egyiptomból. A forradalmi hangulat vasárnap érte el tetőfokát, amikor egy diáktüntetésnek több mint 300 sebesültje volt.

Iörök Erzsébet és Teszléri Zoltán hangversenye

Noha Török Erzsébet rég eltávozott városunkból, lélekben mindig erdélyi maradt s minden lejegyezte és szereplése a magyar dal valóságos ünnepe. A Mórizz Zsigmond Kollégium igen helyes érzéssel rendezte meg hangversenyét és munkáját mi sem igazolja jobban, mint az ifjúsággal megtöltött hangversenyterem. Ki is érthetné meg inkább a Bartók—Kodály-féle énekes művészetet, mint a mai fiatal-ság?

Ennek az újszerű dalolásnak nincsen hitelesebb tolmácsolója Török Erzsébetnél. Szombaton bemutatott műsorában néhány bájos régi olasz és francia páseztordal után egy fiatal magyar zeneszerző, Székely Endre „Vörös Rébék” című megzenésített Arany-balladáját mutatta be. Székely Endre muzsikája eredeti, kifejező és ötletes és Török Erzsébetnek sikerült az újabb magyar énekművészetnek ezt a jellegzetes terméket élettel megtöltenie. Macalik Gabriella kitünően oldotta meg a nagy tudást igénylő zongora-részt. A mű ebben az énekszongorás felfogásban kissé hosszadalmas, úgy, hogy némi megrövidítése feltétlenül emelné értékét. Mivel azonban irodalmunk amúgyis szegényes ének-zenei művekben, a pompás zongora-szóló érdemes volna a mostani eredeti alakjában zenekarra is hangszerelni.

A hangversenyt Teszléri Zoltán zongoraművész működteti közre. A műsoron lévő Scarlatti-szonáták nyugalmasság és tisztább megoldást kívánnak. A Bach-juca építményének rajza világosabb, tisztább értelmezésben jobban hatott volna. Hatványozottabban követeli meg mindezt Bartók muzsikája. Sokkal jobb volt a műsoron kívül előadott szerzemények. A közönségnek nagyon tetszett Teszléri zongorajátéka, úgy, hogy egész sor zongoraszámmal kellett műsorát megtölteni.

L. I.

A Szovjetunióban feltalálták az atombomba ellenszerét

LONDON, november 5. A Reuter távirati iroda jelentése szerint a párisi rádió ismerteti a francia lapoknak azt a közlést, amely szerint a Szovjetunióban feltalálták az atombomba elleni hatásos védekezés eszközeit.

A jelentés szerint Kapitsa Ahas orosz tudós feltalálta azt a sugárát, amely az atombombát a távolból fel tudja robbantani. A végzett kísérletek során az atomerőt sikerült az orosz tudósok kezében kilométer távolsághól felrobbantani.

Szovjet tudományos és műszaki körökben az a meggyőződés alakult ki, hogy az újonnan felfedezett sugárral az atombombát 50—150 kilométer távolsághól is sikerül felrobbantani és hatástalanítani.

Kik mentesek a tartózkodási engedélyért való jelentkezés alól?

Személyenként 200 lej fizetendő a tartózkodási engedélyért

KOLOZSVAR, november 5. A Kolozsváron való tartózkodás engedélye megszerzésének megkönnyítése érdekében Timofi György rendőrkezes az alábbiakat hozza lapunk utján a közönség tudomására:

Az összes kolozsvári állami intézmények személyzetének, az egyetemi hallgatóknak, a Dermata, az Acélárugyár és az Iriz-gyárak munkásságának a kolozsvári kereskedelmi gimnáziumban folyamatosan lévő összejárások során nem kell személyesen jelentkezniük, mert az illetékes bizottságok — a helyszínre kiszállva — később

meghatározandó időpontban fogják őket összeírni.

A bizottság előtt megjelenők vigyék magukkal és mutassák be a birtokukban lévő hivatalos iratukat, mint amilyenek például: hivatalos bizonyítványok, telekkönyvi végzések, adóívek, iparengedélyek stb., de főleg a foglalkozást bizonyító iratokat.

Minden 16 és 70 között lévő személy kolozsvári tartózkodási engedélyre vagy kiutadási végzésre után személyenként 200 lej fizetendő.

A magyarországi demokratikus pártok állást foglaltak Mindszenty hercegprímás pásztorlevele ellen

BUDAPEST, november 5. A magyar rádió többször ismertette s a budapesti napilapok is közölték a magyar Nemzeti Függetlenségi Front alábbi közleményét:

Mindszenty József hercegprímás pásztorlevelét olvasták fel november 1-én a katolikus templomokban. A pásztorlevél mélységes megdöbbenést keltett a Nemzeti Függetlenségi Front pártjaiban és a pártokhoz tartozó katolikus hívők sorában. A pártok képviselői november 2-án délelőtt a miniszterelnökségen pártközi értekezletet tartottak, amelyen a következő pártok vettek részt:

- Szociáldemokrata Párt,
- Független Kisgazda-, Földmunkás- és Polgári Párt,
- Magyar Kommunista Párt,
- Nemzeti Parasztpárt,
- Magyar Radikális Párt.

A pártközi értekezleten résztvett Dálnoki Miklós Béla miniszterelnök is.

A pásztorlevél ismertetése után a pártközi értekezlet megállapította a következőket:

A hercegprímás pásztorlevele példátlan és illetéktelen beavatkozás a napipolitikába és a választások menetébe.

A magyar demokrácia legnagyobb vívmánya: a földreform a magyar nép évszázados vágyait valósítja meg. A pásztorlevél azzal vádolja meg a demokratikus pártokat, hogy a földreformot a volt nagybirtokosok ellen érzett bosszúvágyból és büntetésként vitte keresztül. A pásztorlevél ezzel az igazságtalan és méltatlan beállítással a népellenes reakció törekvéseit támasztja alá s így a demokrácia ellen irányított támadásnak kell tekinteniük, amelyet a leghatározottabban visszautasítunk.

A pásztorlevél egyes általunk is elítélt jelenségeket általánosítva, az egyre javuló közállapotokról helytelen képet fest

és nem veszi figyelembe a demokratikus pártok erőfeszítéseit, amelyeknek ez a javulás köszönhető. A háború és a fasiszta bünszök által okozott zűrzavarból a demokratikus pártok emelték ki az országot, azoknak az intézményeknek a segítségével is, amelyekkel szemben a hercegprímás csak egyoldalúan a bírálat szavait hangoztatja.

A pártközi értekezlet nem vonja kétségbe az egyházakat azt a jogát, hogy állást foglaljanak a közélet minden kérdésében. De veszedelmesnek tartja, ha a napipolitika kérdéseibe avatkoznak bele, különösen a hercegprímás pásztorlevelében megnyilatkozó igazságtalan és türelmetlen módon, amely csak arra alkalmas, hogy még a különböző demokratikus pártokhoz tartozó hívek lelkében is zavart kelthessen.

A hercegprímás nem járt el méltányosan a demokratikus pártokkal, holott ezek eddig is feltűnő gondlással álltak az zavartalan viszonyt, amely a demokratikus átalakulás óta az egyház és az állam között fennáll.

Ez a pásztorlevél nem szolgálja sem az országot, sem a katolikus egyház érdekeit.

Volt hadifogolyok köszönete a Groza-kormánynak

Bukarest, november 5. (Rádó). A Németországból most hazaszállított 368 romániai hadifogoly táviratot intézett Groza Péter miniszterelnökhöz, háláját és köszönetét fejezte ki a gondoskodásért, amelyben részesítették őket. Valamennyien ígéretet tettek arra, hogy részt vesznek a kormány által megindított újjáépítési munkában.

(*) HAMBURG kozmetika ismét szépít, fiatalít. Tanítványképzés. Unió-utca 3. földemlet.

Megjárnák a reakciós szénmágnások!

A Dermata, az ország legnagyobb cipőgyára leállt. Több ezer munkás szüntette be a termelést ma, amikor minden áruza szükségünk van. Ha a reakció a demokratikus Groza-kormány háta mögött folytatott harcáról naplót vezet, a Dermata leállítását méltán könyvelheti el egyik legnagyobb sikerének. Mert a Dermata a reakció szabotáza folytán állott le. Elfogyott a szén, a kazánok kihűltek, a gépek leálltak, a munka s a termelés megszűnt.

A munkásság, a földművelés és a velük szövetkezett haladó polgárság méltán kérdezheti: meddig tarthat még ez? Meddig folytathatja üzemelt a dolgozók háta mögött és kárára a reakció? Halálos éhségek ezek, akiknek a munkájukat nem tűrhetjük tovább!

Az ország széntermelésének nagyrészt a Zsilvölgye szolgáltatta, amely a „Petrosani Rt.” igazgatása alatt áll. Azt, hogy egy vállalat részvénytöbbsége ké, egészen pontosan nehéz megállapítani. Kétségtelen azonban, hogy a zsilvölgyi munkások urai nemzetközi reakcióhoz tartoznak. Ezek aztán a bányák napi 7—7500 tonna termelését napi 4—4500 tonnára csökkentették, annak ellenére, hogy szakértői megállapítás szerint: a termelést napi 9000 tonnára lehet emelni. Vasutunk szénhiánnyal küzd, gyárainkban a fűtőanyaghiány miatt csökken, sőt mint a Dermataiban is, megáll a munka. Termelésünk ahelyett, hogy emelkedne, a szénhiány miatt csökken, a házak kályhái hidegbe dermedten várják a szenet — a reakció azonban szabótól és könyörtelen tervszerűségéből nem hajlandó engedni semmit.

Mindennél jellemzőbb a reakcióra az a mód, ahogy a termelést csökkentették. A munkásoknak nem volt lábbelijük, nem volt kenyérük és zsirjuk. A kormány azonban intézkedett: azok, akik minden izmuk megfeszítésével dolgoznak, megérdemlik, hogy gondoskodjanak róluk. Vagonszármra külföldre tehető élelmet és ruhaneműt a zsilvölgyi munkásoknak, amit azonban a bányagazdátok, ezek az emberellen bitangok egyszerűen nem vették ki. A zsilvölgyi munkások el látószerveinek voltak az országban legürsebb raktárak. Elvezve, meztől szálltak le a tárnába és úgy dolgoztak. Dolgoztak, míg bírtak. Aztán lassacskán kezdték kidőlni. Egyre több munkás hagyta ott helyét, egyszerűen azért, mert nem volt mit ennie és hónapokon át dolgoztak így. S éppen ezt akarta a reakció.

A fák azonban nem nőnek az égig. Amint a kormány tudomására jutottak a zsilvölgyi visszafutások, Gheorghiu-Dej, a kormány kommunista közlekedési és közmunkaügyi minisztere leváltatta az egész szabotáló bűnbándát és helyébe becstelens embereket állítottatta. A döntő csapat negy-törtét tehát és reméljük, hogy annak nasznát nemsokára a Dermata is látja.

Lehet hát felvenni a harcot a szabotáló gazemberek ellen és bizonyos, hogy ezt az első lépést több más is fogja követni. Azok, akik a felrobbantott vasutakat újjáépítétek, azok, akik a munkálaton gyarak falai közé új életet varázsoztak és azok, akiknek élote és szabadsága függ ettől a demokratikus kormánytól és rendtől — egy emberként állanak a kormány mögött a reakció ellen vívott harcában.

Jóváhagyott iparengedélyek

KOLOZSVAR, november 5. Ujabb az alábbiak iparengedélyét ágyták jóvá:

- Molnár Sándor piaci árus Szamos 18.
- Kovács Józsefné piaci árus, Varju 2. Boda Mária piaci árus, Ujfalvi 11. Kovács István piaci árus, Gyepű 17. Czelter Ferenc, Majális 49. Szabó Imréné élelmiszerkereskedő, Báthori 7. Hafner Leib Leó élelmiszerkereskedő, Szamos 2. Chiciudean Jánosné piaci árus Tamás 30. Zsigmond Áron háziipar, Kassai 7. Hegedűs Sándorné üzletvezetői kirendelés. Özv. Nagy Sándorné piaci árus. Esztagor Tódor tejtermékkereskedő, Nyárfasor 86. Iváncsó Ilona élelmiszerkereskedő, Árpád 10. Bortnyik György borkereskedő, Hunyadi-tér 14. Szilágyi Jánosné tejtermékkereskedő, Izabella 6. Özv. dr. Bodr. Adrien Teslitori hentesáru kereskedő, Szamos 4. Tóth József piaci árus, Kormány 71. Salamon Lajos élelmiszerkereskedő, Malom 6. Varga György piaci árus, Hővizig 51. Barkhard József dohányárús, Ferenczi Balint-né háztartási cikkek, Bezerédi 31. Dr. Kiss József elektrotechnikus, Mácsok 2. Kereki Anna piaci árus Szántó 82. Asztalos Sándorné piaci árus, Holdvilág 13. Horváth András kötött-rövidárukereskedő, Fekete 42. Bobicz Péterné gyűmölcs- és zöldségkereskedő, Bartha M. 26. Váradi Ferenc piaci árus, Bod Péter 52. Béni Ilona fűzfakereskedő, Pata 137. Hollandus Samu borkereskedő, Bezerédi 32. Kőhely Rebeka gyűmölcs- és zöldségkereskedő, Horea 3.

SIMON és STERN
ÓRÁS és ÉKSZERÉSZ
Széchenyi-tér 35.
Arany- és ezüstvásárlás.

A volt Gólya-áruház épületében megnyílt **Friedmann Herman** óra- és ékszerüzlete.
Arany- és ezüst ékszerekben, valamint díszbútyokban nagy választék. Arany- és ezüstvásárlás.

APRÓHIRDETÉSEK

Előfizetési díj egy hónapra 1000 lej.

Apróhirdetések szavankint 50 lej, legkisebb hirdetés 500 lej. Állást keresőknek szavankint 40 lej, legkisebb apróhirdetés 400 lej. A kiadóba címzett és jelzés leveleknél 50 lej pótdíj fizelendő. Kereset hirdetések négyzetcentiméterenként 120, 140 és 160 lej. Szöveghirdetések (hírek között) szavankint 120 lej. Közzétartások közlemények szavankint 150 lej. Nyilttér szavankint 200 lej.

ADÁS-VÉTEL

PERZSASZÖNYGEKET veszek és elfogadok bizományba eladásra. Rottenberg, Timár-utca 10. 13787
GAZCSOVET, rézfürdőhengert, radiót, kazánt és ócska ólmot veszek. Árpád-ut 13. 14102

VESZEK és eladok kabátokat, öltönyöket és mindenféle értékes tárgyakat. Széchenyi-tér 31. 14315

VESZEK használt ruhát, fehérneműt. Szabadság-tér 12, Rácz Sándor. 14359

VESZEK és eladok mindenemű férfi és női ruhákat, télikabátokat és női kosztümöket, ágyneműt, fehérneműt és lábbelit. Weisz, Malom-utca 10. 14533

EGY Nauman férfi szabóvarrógép eladó jó állapotban. Érdeklődni II. ker., Endre király-utca 33. 14522

HASZNALT ruhákat, télikabátokat veszek és eladok. Szabadság-tér 19, Grünfeld. 14513

ELADÓ modern, háromajtós fehér szekrény, íróasztal, nagy tűkör, komód, Biedermeier íróasztal, majolika virágváza, antik kerek asztal, szalagarnitúra, fehér szekrény. Vár-utca 7. 14509

RÁDIÓ „Minerva” jó állapotban, 3+2 lámpás sürgősen eladó. Horváth, Malom-utca 4. 14553

ELADÓ teljesen új fekete zakómellény csikós nadrággal (alul szűkebb). Ara százötven ezer lej. Érdeklődni Európa, Egyetem-utca 4 alatt. Gr

VADONATUJ prembéléses férfi becces eladó. Cim a kiadóban. Gr

KÖZÉPTERMETRE szűke férfi ruhá és sötétkék női kabát kistermetre eladó. Farkas-utca 8, kapu alatt jobbra 2. ajtó, 1-4-ig. Gr

ELADÓ egy jókarban lévő sezlón és egy redőnyös íratszekrény. Arany János-utca 6, I. em. 16. ajtó. 14594

ELADÓ egy új, 130x120 m. perzsaszőnyeg. Kuun Géza-utca 32, ajtó 5. 14595

FEKETE női csikóbunda eladó. Magyar-utca 23, ajtó 4. 14601

ELADÓ két szépkivitelű diófurniós kombinált szekrény. II. ker., Zeolt vezér-utca 18. 14607

VESZEK és eladok körkötőgépeket, szövetkötőgépeket, szemfelszedőgépeket, tűket, varrógéplábakat. Weisz gépkereskedelmi iroda, Horea-ut 56. 14752

ELADÓ remek kombinált könyv-ruhaszekrény, asztal, tizenöt méteres öntöző, hinta. Matei Basarab-utca 7, földszinten. 14620

EGY Hardmut csempékályhát elcserelelnék zománccs asztalkemencével. Sibellius-utca 30. 14619

KERESEK megvételre majdnem új, vagy új zománccs asztali kemencét. Sibellius-utca 30. 14619

ANGORAGYAPJU eladó. Sándor László-utca 4, délután 2-4-ig. 14626

ELADÓ egy 6 lámpásos Orion-rádió, egy konyhakredenc, egy férfiöltöny. Érdeklődni Bem-utca 10, I. emelet. 14628

BŐRKABAT szőrmé béléssel, bakancsok, tangóharmonika, fényképezőgépek, vaságyak, ruhaneműek, rádió, butorok eladók. Egyetem-utca 11, emelet 10. 14630

SÜRGŐSEN eladó mahagóni hálószoza. Megtekinthető délután Kőker-tutca 93 alatt. 14629

TELIKABAT, öltönyök kifogástalan állapotban eladók. Dávid Ferenc-utca tizenkettő. 14625

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, tömegbőlyegeket bárkinél előnyösebben vásárolok dollárparitáson. Herczegné, Dávid Ferenc-utca tizenkettő. 14625

HASZNALT modern ebédlőberendezés olcsón eladó. Megbízva „Libertas”, Deák Ferenc-utca 40. 14043

IRÓGÉP Olimpia Elite, hordozható, majdnem új állapotban, önműködő tabulátorral, eredetű igazoló névre szóló számlával eladó. Timár-utca 2, az udvarban. 14049

SZAMOLOGÉP, kétgöcs íróasztallámpa sárgarézből, gyümölcsöstől, dísz tárgyak sürgősen és olcsón kiadásra Timár-utca 2, az udvarban. 14049

5000 LEJTŐL kezdődő árakon kiadásitok husz darab értékes olajfestményt, akvarellt és linoleummetzetet keretbeveve, üvegezve. Slessen megfázni, mert a napi árak negyedét sem kérem. nincs hol tartanom, helyszűke miatt adom el. Timár-utca 2, az udvarban. 14049

UT A GETTOBA szobor fajaucból, Abraham Károly művésznék a januári kiállításán szenzációs sikert aratott alkotása, eladó. Timár-utca 2, az udvarban. 14048

RÓMIKÖVEMET eladnám. Timár-utca 2, az udvarban. 14048

KOMPLETT hálószoba elköltözés miatt sürgősen eladó. Teglas-utca 47. 14638

VIRÁGCSEREPEKET veszek. Turós József, Magyar-utca 71. 14683

TELIKABAT női, elsőrendű anyagból kistermetre, férfikabát, vásznak, abroszok, mindenféle butorok sürgősen eladók. Kuun Géza-utca 6, I. 4. 2-4 óráig. 14682

JÓKARBAN lévő mély gyermekkosci paplannal eladó. Szabadság-tér 4-5, 15. ajtó. 14613

ELADÓ egy jókarban lévő komplett hálószoba. Dózsa György-utca 22, em. délután 2-4-ig. 14651

GYAPJUSZÖNYEG 3x4 méter eladó. Pata-utca 151. 14648

ELADÓ egy nagy asztal, egy cinbádógépkád. Levelek vitelét elvállalom Budapest, Szombathely és vidékére. Cim Trefort-utca 33, délután 2-4-ig. 14660

VADONATUJ szobaberendezés két darab új kétszemélyes reklamievel sürgősen eladó. Berek-utca 51, délután 3-6-ig. 14666

JÓKARBAN lévő női varrógép eladó. Cim a kiadóban. 14676

ELADÓ egy sezlón és két drb iskolai tornaszekrény. Teleki Pál-utca 10, Fehérnél. 14684

TRAKTOR, üzembékes, eladó. Értekezni Papp Ferencnél. Virisoara, Torda megye. 14639

KIFOGASTALAN kerékpárt, rádiót és karórát megvételre keresek. Kossuth Lajos-utca 20, ajtó 4. 14645

RÁDIÓ Philips 3+1 lámpás eladó. Borháncsi-ut 32. Megtekinthető 8-12-ig. 14672

NEGYLÁMPÁS „Horniphon” rádió eladó. Megtekinthető 1-3 óra között. Király-utca 49, ajtó 2. 14670

FOGÁSZATI kazánt, korona kihúzógepet, egy valmit és más egyéb technikai felszerelést keresek megvételre. Bethlen-utca 27, kapu alatt első ajtó balra. 14667

KARIKAHAJÓS varrógép eladó. Budai Nagy Antal-utca 119. 15065

EGY 3+1 lámpás Philips új, telepas rádiókészülék eladó. Deák Ferenc-utca 6-8, lakatosüzem. 14662

ELADÓ férfi báránnyörrel bélelt mikró és egy perzsa sálgallér. Érdeklődni 12-2-ig. Dózsa György-utca 16, emelet, ajtó 5 (bal). 14664

ANGORAGYAPJU I. osztályú eladó. Eötvös-utca 10, emelet, Szabónál. 14655

OLCSÓN eladó szép, tiszta fenyő hálószobabutor, konyhaág, élelmiszerkamrai kredenc, ingaóra, modern zománcozott öntöttvaskályha, porszénnel is fűthető. Emke-utca 5, Irisz-telepi Szamoshidnál. 14653

HASZNALT ruhát, fehérneműt, bakancsot veszek és eladok. Balázs, Unió-utca 12. 14644

EGY jókarban lévő egylovas stráfszekér eladó. Megtekinthető Tordai-ut 38 alatt. 14632

ALKALMAZÁST KERES

IMP államosított, ujonnan létesült kolozsvári iskola előkészít perfect gép- és gyorsíróóket. Az iskola a tanulás befejezésekor diplomát ad. Mindenki beiratkozhatik. Beiratkozások naponta Szentegyház-utca 36 alatt. 14512

MEGBIZHATÓ főző bejárónő állást keres uri családnál. Cim a kiadóhivatalban. 14681

FÉRFI és női fehérneműkészítést és javítást vállalok. Vár-utca 12. 14656

SZÖVEGKEZETI üzletvezető elhelyezkedést keres, garanciával rendelkezik, vagy kisebb helyre betársulna. Cimeket „500.000” jellegre. 14682

JOBB nő bejárna főzni, takarítani uri családnál. Cim a kiadóban. 14657

ALKALMAZÁST KAPHAT

SZABÓSEGEDET keresek. Bacsoni, Horea-ut 53. 14399

AUTÓ-villanyszerelőt keresek. Jelentkezni reggel 8-9, délután 5-6 óra között a Continent irodában, Deák Ferenc-utca 6. Telefon 219. 14558

FIATAL ügyes leányt keresek, aki a házmunkában segíteni tud. Mikó-utca 55. 14604

ASZTALOSEGEDET társként befektetés nélkül 40-60%-os osztalékra keresek. Patlak-utca 1. 14724

ÖNÁLLÓAN főző ügyes mindenest keres házaspár. Dózsa György-utca 22, emelet, délután 2-4-ig. 14651

GYÓGYKESERŐ víz kitermeléséhez társat keresek. Cim a kiadóban. 14678

MOLNAR szakember biztosíték mellett 60-ra kaphat kétjáratú és gyapjufestős vizimalmot, ha egy fagatórt az én anyagomból meg tud csinálni. Nőtlen előnyben. Nemcsanak-Petrozvány. 14682

MUNKASZÖT Állandó precíz munkára felveszek. Pata-utca 151. 14647

CIPŐFELSŐRESZT készítő nőt keresek. Vasile Russu cipész, Horea-ut 63. 14671

A Vasas 6:1 arányban vereséget szenvedett Marosvásárhelyen

MAROSVÁSÁRHELY, november 5. A kolozsvári Vasas labdarúgócsapata vasárnap visszavágó mérkőzést játszott a Dermagant ellen, amely — mint ismeretes — kolozsvári mérkőzésén 4:1 arányban vereséget szenvedett. A vasárnapi visszavágó mérkőzést a Dermagant 6:1 (2:1) arányban nyerte meg — meglepetésszerűen. A Vasas, amely szombaton éjjel előtt fáradtan érkezett meg Marosvásárhelyre — Bonyhádi és Perényi nélkül — a következő összeállításban játszott: Boros, Szaniszló IL, Demeter, Páll, Börzsei,

Bállint, Kovács V., Kovács IV., Chiorean, Bodola, Farmathy.

A csapat, amely a mérkőzés 20. percétől kezdve két sérülttel játszottá végig a mérkőzést, szünet után teljesen összeroppant. A csapatból Bodola, Börzsei és Boros elgittett csak ki játékkal Páll és Farmathy sérülten játszották végig a mérkőzést. A Dermagantból a két Incze és Pálffy magaslott ki. A kolozsvári csapat hétfőn hajnalban visszaérkezett.

Szovjet labdarúgócsapat, a tífiszi Dynamo Kolozsváron

BUKAREST, november 5. A politikai és gazdasági kapcsolaton kívül a Szovjetunió és Románia között a sport terén is kialakult az élénk összeköttetés. Az első szovjet labdarúgócsapat, amely Romániában játszani fog, a tífiszi Dynamo együttese lesz,

amely szerdán érkezik a román fővárosba. Az eddigi tervek szerint a Dynamo csak három mérkőzést fog játszani Romániában. Bukarestben a város válogatottja ellen, Kolozsváron a Vasas csapatával, míg Aradon az ITA-val.

Két meglepetésszerű eredmény: Victoria—Universitatea 3:2, Sanitas—Dermata 2:1

Sportkiadás

KOLOZSVAR, november 5. Vasárnap két érdekes barátságos labdarúgómezőkés került lejátszásra Kolozsváron. A városi sporttelepen a Victoria kitűnő erőkből álló együttese 3:2 (1:1) arányban legyőzte az Universitatea csapatát. A Victoria csapatából Felecan I., Nistor, Vigi és Cornea, az U-ból Luca, Straja és Bretotescu magaslott ki játékkal. A mérkőzés Jászai jól vezette.

Orion—Acólárugyár 7:1 (1:1). Vezette Czinczár. Az Orion együttese, amely veretlenül vezet csoportjában, főkényesen győzött az Acólárugyár ellen. Góllövők: Kurkó II., Gara II., Barcza, Nagy és Mátéffy, illetve Bugnár (öngól).

A Dermata-pályán vasárnap délelőtt szépszámú közönség előtt játszott a Sanitas a Dermata ellen és nagy meglepetésre a Sanitas nyerte meg a mérkőzést 2:1 (1:0) arányban. A Sanitasból Kleinmann, Hirsch és Bakos, a Dermataból Szeremi dr., Kalló és Szász magaslott ki játékkal. A mérkőzést Incze vezette. A mérkőzés előtt kitűnően sikerült atlétikai verseny, míg a mérkőzés szünetében ökölvívó-bemutatót tartott a Dermata.

Dermata Haladó Ifjúság—Vasas Ifjúsági 4:0 (2:0). Vezette Gáll. A Dermata ifjai szép játék után megérdemelten győztek Binder, Costin, Kakucs és Kontrol góljaival.

KKASE—Kerekdombi MNSz 12:0 (4:0). Vezette Czaga. A kereskedői csapata góllalporral győzött a kerekdombi együttes ellen.

Fermata—Dörösök 3:1 (2:1). Barátságos mérkőzés. Megérdemelt győzelem.

INGATLAN-LAKÁS

ELADÓ belvárosi ház két- és egyszobás lakásokkal, tehermentes. Telefon 438. 14462

ELADÓ belvárosi nagy ház nagy udvarral, ipari építkezésre vagy telephelynek alkalmas a Szamos mellett. Teefon 438. 14463

ÖRÖKLIKAS modern, kétszobás a belvárosban eladó. Telefon 438. 14464

ÖSSZKOMFORTOS szoba konyhás lakásomat elcserelelném nagyobb lakással. Irásbeli ajánlatot „Központi” jellegre a kiadóba kér. 14601

RAKTARNAK, műhelynek alkalmas helyiség — lelépés nélkül — átadó. Megbízottam: Európa hirdetőiroda, Egyetem-utca 4. 14049

BOMBASERÜLT kétszobás komfortos lakás kiadó a vashid közelében, javítás költségek előlegezéséért. Érdeklődni Egyetem-utca 3, félelelet 9, délen 1-3-ig. Ugyanott eladó jókarban lévő kombinált gyermekkosci. 14679

ELADÓ a belvárosban 3 szoba komfort, beköltözhető. Belvárosban üzlethelyiség azonnal kiadó. Istok iroda, Deák Ferenc-utca 11. 14637

KÖZPONTBAN üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni a kiadóban. 14640

FIATALEMBER keres szépen butorozott szobát a belvárosban. „Deportált” jellegre. 14646

DÓNAT-UT 148 alatti vendéglő és kert-helyiség eladó. Értekezni Buza-utca 21 alatt. 14654

ÖNLÖNFELEK

OLCSÓN szállítunk vasutól, vidékről, háztól-házig. „Dacia”, Széchenyi-tér 20. 14042

FELKEREM azt az urat, aki férjemről, Kovács Ferencről hírt hozott és többször keresett a Hadak-utja 174 alatt, közölje címét Szappan-utca 22, ajtó 9, Kiss ékszerésznél. 14505

ÖNÁLLÓ, belvárosi 37 éves zsidó kereskedő keres olyan 20-30 körül nő ismerettségét, aki üzlete fejlesztéséhez úgy anyagilag, mint munkájával hozzá tud járulni. A legszigorubb, diszkrét levelét „Harmonikus házasság” jellegre kérem. 145502

HÁZASSÁG céljából megismerkedne 35 éves jómögélenél magas művezetőgépész. Kereskedelmi ismerettel olyan urinnal, aki biztos igazságszerelést segít. Leveleket „Diszkrét” jellegre a kiadóba. 14569

RÁDIÓJAVÍTÁST és villanyzerelést jutányosan és pontosan vállal Hann Vilmos rádió és villamosági szaküzlet, Postakert-utca 16. 14753

SZABÓ Ferencnek és Komjátszeghy Tibornak elvesztett eredeti gépipari közölköklő értekezési bizonyítványát érvénytelenné nyilvánítjuk. 14682

10 HOLDAS birtok megműveléséhez felszereléssel társat keresek. Dózsa-utca 5. 14668

„BUTORÜZLET” jellegre levél van a kiadóban. 14685

HAZASODNA dolgozó harmincötös intellektuál műveltségű. Csakias címmel elküldött levelekre válaszol. Levelet a kiadóba „Holnap” jellegre. 14685

FEHERNEMŰ javítás jutányosan Jókai-utca 5, udvaron az emeleten balra. Értekezni 1 és 3 óra között. 14675

BÉRBEVENNEK női varrógépet varrásért vagy pénzért. Cim Bötönné, Tégla-utca 79. 14677

„OTTTHON” jellegre levél van. 14641

SZOMBATON Budapestre utazom, üzletek, levelek vitelét olcsón vállalom. Kintizi-utca 3. 14643

ELVESZETT egy félpár női fekete bélelt kesztyű. A megtalálót kérem, adja be a Bolyai-utca 4 alá, a képkeretező üzletbe, jutalom ellenében. 14660

BUDAPESTRE távozom, vagonársat keresek kevés csomaggal. Cim a kiadóban. 14663

KEREM a hazatérő foglyokat, akik Assából tértek vissza és Papp János CFR mondonyfűtőről hármát tudnak, szíveskedjenek felvilágosítást adni Széchenyi-tér 17 alatt Papp Jánosnak. Fáradságukat díjazom. 14661

„ÖZSI NAPSUGAR”, levelet megkésve vettem. Válaszom a kiadóban. 14659

FELKEREM azon egyént, aki november 3-án, szombaton az estéli órákban kerékpáromat a Fecske-utcai Nagy-féle telepályáról elvitte, haladéktalanul adja le a Szent István-ut 70 alá, mivel az illetőt látták és én is ismerem. Ellenkező esetben az eljárás megindítom. Szász Ferenc. 14649

NAGYFÜLŰ fekete spanierkutyá, Tuzsi névre hallgató, eltűnt. Megtalálójá vagy nyomravezetője magas jutalomban részesül. László Irma táncanár, Kossuth Lajos-utca 36. 14650

FELHÍVAS! Felkérjük a buchumi deportált bajtársakat, hogy november 10-én, szombaton este 7 órakor a Darvas-étteremben, Radák-utca 2, bajtársi találkozóra megjelenni szíveskedjenek. Az előkészítő bizottság.

ELVESZETT Moldován Ioan névre szóló iratok és katonai igazolvány. A becsületes megtalálójá adja le Árpád-ut 34 alá, 20.000 lej jutalom ellenében. 14673

Szállítási ügyekben forduljon bizalommal

„Transcolectiv”

szállítási vállalat, Szabadság-tér 27.

Telefon: 617.